

CONTENTS

CHAPTER 1. LEADERSHIP AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Introduction / 1

-  **How can we help leadership teams develop and implement coherent programs for all students, particularly English language learners? / 4**

Rebecca Freeman Field

Tamara King and Suzanne Wagner

What kinds of knowledge and skills do administrators need in order to implement an effective program for English language learners? / 8

Barbara Marler

What kinds of knowledge and skills do general education teachers, English as a second language teachers, bilingual teachers, and support staff need to implement an effective program for English language learners? / 9

JoAnn (Jodi) Crandall with Holly Stein and John Nelson

-  **How do we ensure that teachers and staff have the professional development they need to implement an effective program for English language learners? / 17**

Kimberly Thomasson

Kelly Estrada and Renea Hamilton

 *María Torres-Guzmán and Victoria Hunt*

What are the implications of different ways of referring to these students (e.g., limited English proficient, English language learner, emergent bilinguals, bilingual learners)? / 23

Ofelia García

-  **What levels of language proficiency in the language of instruction do bilingual teachers need to have in order to teach effectively in a bilingual program? / 25**

David Rogers

-  **How should administrators evaluate bilingual teachers when they are teaching in a language other than English? / 26**

Jack Fields

What are recommended resources for the professional development of teachers who work with English language learners? / 28

Nancy Cloud

Survey for Reflection and Action / 31

CHAPTER 2. HOW CHILDREN LEARN IN TWO (OR MORE) LANGUAGES

Introduction / 35

 **How long does it take for an English language learner to become proficient in a second language? / 37**

Jim Cummins

H. Gary Cook

 **What factors influence English language learners' success at school? / 42**

Stephaney Jones-Vo and Shelley Fairbairn

How do English language learners learn content-area concepts through their second language? / 44

Nancy L. Commins

What is the role of culture in language learning? / 47

Else Hamayan

 **What role does the home language play in an English language learners' life/schooling? / 49**

Kathy Escamilla

How do English language learners acquire a second language at school? / 50

Fred Genesee

Patrick H. Smith

Else Hamayan and Rebecca Freeman Field

 **How does first language literacy development relate to second language literacy development? / 56**

Diane August

 **In what language should an English language learner begin to read and write? / 58**

Fred Genesee, Nancy Cloud, and Else Hamayan

 **Does learning in a native language delay the acquisition of English? / 59**

Else Hamayan and Rebecca Freeman Field

Survey for Reflection and Action / 60

CHAPTER 3. POLICIES AND ACCOUNTABILITY REQUIREMENTS FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS

Introduction / 64

How have laws regarding English language learners evolved in the United States? / 66

Kate Menken

What are the problems with standardized testing for English language learners? / 69

Monty Neill

What kinds of accommodations are appropriate when assessing English language learners? / 70

Jamal Abedi

Has progress been made in raising the achievement of English language learners since the passage of No Child Left Behind in 2001? / 72

Wayne E. Wright

Has progress been made in raising the achievement of English language learners since the passage of English-only laws in California, Arizona, and Massachusetts? / 73

Patricia Gándara

 **What does a valid and reliable accountability system for English language learners need to include? / 75**

James Crawford

Diane August and Robert Liquanti

 **How can we provide valid and reliable evidence of English language learner student growth and how can we use that evidence for decision making? / 80**

Margo Gottlieb and Diep Nguyen

Nancy L. Commins and Barbara Medina

Timothy Boals

Barbara Marler

 **How do we use evidence on program effectiveness to inform policy? / 87**

Judith Kwiat Yturriago

How do we develop a language policy that is appropriate for our school and community context? / 90

Rebecca Freeman Field

Survey for Reflection and Action / 93

CHAPTER 4. DEVELOPING INSTRUCTIONAL PROGRAMS FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS

Introduction / 97

What are defining features of effective programs for English language learners? / 98

Nancy L. Commins

Wayne E. Wright

What kinds of programs are available for English language learners? / 103

Donna Christian

What are the most effective kinds of programs for English language learners? / 105

Kathryn Lindholm-Leary

What is the best way to promote the English language development and academic achievement in English of English language learners when we do not have a bilingual program? / 106

Fred Genesee

What are the essential components of a sheltered English immersion (SEI) program? / 108

Wayne E. Wright

What is the difference between English as a second language (ESL)/ English language development (ELD) and sheltered instruction/specially designed academic instruction in English (SDAIE)? / 110

Wayne E. Wright

What should the English-as-a-second-language (ESL)/English language development (ELD) component of a program look like? / 111

Nancy L. Commins

 **What is the best bilingual model of instruction? / 113**

Kathryn Lindholm-Leary

 **How do we decide what kind of a program for English language learners is appropriate for our school? / 115**

Ester J. de Jong

Diep Nguyen

How do we create a positive school environment for English language learners and their parents/members of their households? / 118

Rebecca Freeman Field and Else Hamayan

How do we plan for language development? / 121

John Hilliard and Else Hamayan

 **How do we plan for biliteracy development? / 123**

Kathy Escamilla

Karen Beeman and Cheryl Urow

Monica Maccera Filppu

 **How do we promote first/home language literacy development when we cannot have a bilingual program? / 128**

Diep Nguyen

 **What is a heritage language program? / 129**

Rebecca Freeman Field

Survey for Reflection and Action / 130

CHAPTER 5. IMPLEMENTING AND EVALUATING INSTRUCTIONAL PROGRAMS FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS

Introduction / 135

How do we ensure that everyone in the school shares the responsibility for educating English language learners, not just those who are specialists in the field? / 136

Cynthia Mosca

How do we integrate parents of English language learners and community members into our program/school? / 137

Maritza Meyers and R. C. Rodriguez

Robert Fugate

 **How can teachers build on the linguistic and cultural resources that their students bring with them to school? / 140**

Jim Cummins

Ester J. de Jong

How do we articulate our program so that it provides the intensity, continuity, and length of time that English language learners need to acquire academic English? / 146

Maritza Meyers and Cynthia Mosca

How do we ensure that general education teachers and English as a second language teachers collaborate to address the content and language needs of the English language learners? / 147

Jana Echevarria

Lynne Díaz-Rico

 **How should English language learners be grouped for instruction? / 150**

Ester de Jong

Nancy L. Commins

How can we effectively use instructional assistants in English language learner education? / 153

Jobi Lawrence

 **How should we assess the language proficiency of English language learners? / 155**

Margo Gottlieb

 **How should we assess the academic achievement of English language learners? / 157**

Margo Gottlieb

 **When should English language learners exit their bilingual/ English as a second language program? / 159**

Ester J. de Jong

What should happen to English language learners after they leave the bilingual/English as a second language program designed for them? / 160

Ester J. de Jong

 **How do we use data on student performance to make decisions about the implementation of our program for English language learners? / 162**

Diep Nguyen

 **What should an evaluation of a program for English language learners include? / 164**

Karen Sakash

Survey for Reflection and Action / 165

CHAPTER 6. CLASSROOM INSTRUCTION AND ASSESSMENT

Introduction / 168

What are the best instructional approaches for English language learners? / 170

Yvonne S. Freeman and David Freeman

What can the general education classroom teacher do to teach English language learners effectively while they are in the general education class? / 171

Deborah J. Short

 **How can teachers differentiate content-area instruction and assessment for English language learners at different levels of English language proficiency? / 173**

Stephaney Jones-Vo and Shelley Fairbairn

How do we ensure that English language learners develop English language proficiency? / 175

Yvonne S. Freeman and David Freeman

Gisela Ernst-Slavit and Michele R. Mason

 **When and how should an English language learner begin to read and write in English? / 178**

Erminda García

Lynne Duffy

How do we promote English language learners' oral language development, and use that as a foundation for academic language and literacy development? / 180

Nancy Cloud, Fred Genesee, and Else Hamayan

 **How do we teach for transfer? / 182**

Jill Kerper Mora

How do we ensure that English language learners can read and write in all content areas? / 183

María Paula Ghiso

 **What materials can we use with English language learners? / 186**

Jeanette Gordon and Lucía Morales

 **How can we use technology to support the academic, language, and learning needs of our English language learners? / 188**

John Hilliard

Wayne E. Wright

 **How can classroom assessment of English language learners be used in a climate of high-stakes testing? / 194**

Else Hamayan

Survey for Reflection and Action / 195

CHAPTER 7. WHEN CHALLENGES ARISE

Introduction / 200

-  **What do we do when English language learners seem to take a particularly long time to acquire English? How do we know what that is due to? / 201**

Nancy Cloud

Ester J. de Jong

-  **How can we distinguish between a language difficulty and a learning disability? / 204**

Cristina Sanchez-Lopez

How can we best serve English language learners who do have special needs, such as a disability? / 205

Nancy Cloud

-  **How can we ensure that response to intervention (RTI) is appropriate for English language learners? / 207**

Jack S. Damico and Ryan L. Nelson

Barbara Marler and Cristina Sanchez-Lopez

How can we address the challenges of adolescent English language learners? / 210

Judah Lakin and Nancy Cloud

-  **How should we deal with overage English language learners who come to school with a low level of literacy in their first language? / 212**

Yvonne S. Freeman and David Freeman

How can we best serve students who come with interrupted formal education (SIFE) or limited prior schooling? / 213

Barbara Marler

Paula Markus

How can we best serve migrant English language learner populations? / 217

Nadeen Ruiz

How can we best serve older English language learners who are returning to school after having dropped out, or who have arrived in the United States after age 18? / 219

Joe Reeves Locke

-  **What can we do when there are only a few English language learners in a school district? / 220**

Suzanne Wagner and Tamara King

 **How can we schedule English language learners when we do not have enough students to make up a class or a program? / 223**

Barbara Marler

Survey for Reflection and Action / 225

CHAPTER 8. ADVOCACY

Introduction / 227

Regarding English language learners, whom do we advocate with, and about what? / 228

María Josefina (Josie) Yanguas

What are some key elements in advocating for education programs for English language learners? / 229

Stephen Krashen

 **What are some concrete strategies that administrators and teachers can use to guide advocacy for English language learners on the local level? / 232**

 *Ester J. de Jong*

Wayne E. Wright

 **How can we use information about the program for English language learners to advocate for further development? / 236**

Else Hamayan

What are some resources to help us advocate on behalf of English language learners? / 237

Nancy Cloud

How can we move from advocacy for English language learners to activism by English language learners and their families? / 238

Nancy Santiago-Negrón

How have recent policies affected the way we perceive English language learners' performance in school? / 241

Else Hamayan

 **What is bilingualism worth, and how much should we be willing to invest in it? / 243**

Rebecca Freeman Field and Else Hamayan

Survey for Reflection and Action / 245

Glossary / 247

References / 253

Index / 261